

---

## VERZEICHNIS DER AUTORINNEN UND AUTOREN

JÜRGEN ERFURT, Prof. Dr., Johann-Wolfgang-Goethe-Universität Frankfurt/M., Institut für romanische Sprachen und Literaturen, Gräfr. 76, D – 60054 Frankfurt/M.

Forschungsinteressen: Sprachwandel und Sprachgeschichte romanischer Sprachen; Varietätenlinguistik; Aspekte der Schriftlichkeit; Sprachpolitik; Minderheitensprachen in der Romania; Französisch in Nordamerika.

Veröffentlichungen: *Glottopolitisch initiiert Sprachwandel*, Bochum 1995; Hrsg. (mit J. Gessinger) *Schriftkultur und sprachlicher Wandel* (= Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie, Bd. 47/1993); Mitarbeit – *Sprachpolitik in der Romania. Zur Geschichte sprachpolitischen Denkens und Handelns von der Französischen Revolution bis zur Gegenwart*. Eine Gemeinschaftsarbeit der Leipziger Forschungsgruppe „Soziolinguistik“ unter Leitung von K. Bochmann, Berlin/New York 1993.

HORST HEINTZE, Prof. em. Dr. phil. habil. D-13125 Berlin, Bahnhofstraße 42.

Forschungsinteressen: Renaissanceforschung, Wissenschaftsgeschichte, Dichter des Medici-Kreises.

Veröffentlichungen: Hrsg., *Lorenzo der Prächtigen und die Kultur im Florenz des 15. Jh.*, Berlin 1995.

ROLAND HÖHNE, Professor für romanische Landeswissenschaften an der Universität GH Kassel, Fachbereich Romanistik, Fachgebiet Landeswissenschaften, Georg-Förster-Straße 3, D – 34109 Kassel

Forschungsinteressen: Staat und Nation; nationale und kulturelle Identität; soziale Strömungen; politische Bewegungen und Parteien; Ideologien (Nationalismus, Regionalismus, Konservatismus, Liberalismus); Einwanderung und Fremdenfeindlichkeit in Westeuropa (Frankreich, Italien, Spanien); deutsch-französische Beziehungen.

Veröffentlichungen: „Die Krise des Integrationsprozesses in Frankreich“, in: H. Dippel (Hrsg.), *Zuwanderung: Bedrohung oder Bereicherung?*, Münster – Hamburg 1994, S. 121-155; „Alleanza Nazionale – Eine demo-

kratische Rechtspartei?“, in: L. V. Graf Ferraris u.a. (Hrsg.), *Italien auf dem Weg zur „zweiten Republik“?*, Berlin 1995, S. 179-203; „Die Bedeutung der Sowjetunion für die deutsch-französischen Beziehungen 1970-1991“, in: Ch. Baechler/K.-J. Müller (Hrsg.), *Les tiers dans les relations franco-allemandes*, München 1996, S. 63-83; *Les relations franco-allemandes: de l'asymétrie au partenariat*, Paris (im Druck).

GÜNTER HOLTUS, Prof. Dr., Georg-August-Universität Göttingen, Seminar für Romanische Philologie, Humboldtallee 19, D – 37073 Göttingen.

Forschungsinteressen: Romanische Sprachwissenschaft; Varietätenlinguistik; Geschichte der romanischen Sprachen.

Veröffentlichungen: (Mithrsg.) *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, *Zeitschrift für romanische Philologie (ZrP)*, *Romanische Bibliographie (RB)*.

INGO KOLBOOM, Prof. Dr., Geschäftsführender Direktor des Instituts für Romanistik und des „Centrums für Interdisziplinäre Franko-Kanadische Forschungen/Québec-Sachsen“ (CIFRAQS) der TU Dresden, D – 01062 Dresden.

Forschungsinteressen: Frankreich- und Québecstudien, französischsprachige Welt, deutsch-französische Beziehungen, Europa: Geschichte, Politik und Kultur.

Veröffentlichungen: (Mithrsg., Einleitung und Aufsatz) *Le Québec – ou Les enjeux d'une francophonie lointaine*, Dresden (im Druck); „Frankreich-Deutschland: Die neuen Akzente“, in: *Die neue deutsche Außenpolitik III*, hrsg. von der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik, München 1996; (Mithrsg.) *Frankreich-Jahrbuch 1995*, Opladen 1995.

JOHANNES KRAMER, Prof. Dr., Universität-GHS Siegen, FB 3, Sprach- und Literaturwissenschaften/Romanistik, Adolf-Reichwein-Str., D-57068 Siegen.

MATTHIAS MIDDELL, Dr., Wissenschaftlicher Geschäftsführer des Zentrums für Höhere Studien, Universität Leipzig, ZHS, Augustusplatz 10/11, D-04109 Leipzig.

Forschungsinteressen: Französische Geschichte des 18. und 19. Jh., Wissenschaftsgeschichte, Globalgeschichte.

Veröffentlichungen: Hrsg. der Zeitschrift *Comparativ*. Leipziger Beiträge zur Universalgeschichte und vergleichenden Gesellschaftsforschung, Mithrsg. der Reihe *Deutsch-Französische Kulturbibliothek*, Leipzig 1993ff.

BERND-DIETRICH MÜLLER, Prof. Dr., Technische Universität Chemnitz-Zwick-

kau, Interkulturelle Kommunikation, D – 09107 Chemnitz, Tel.: 0371-5314533.

Forschungsinteressen: ethnomethodologische Konversationsanalyse interkultureller Situationen (Schwerpunkte: deutsch-französisch, deutsch-amerikanisch, deutsch-portugiesisch); interkulturelle Fremdsprachendidaktik; interkulturelle Trainingsverfahren (Auslandsvorbereitung und internationale Teambildungsprozesse); Begriffsrecherchen.

Veröffentlichungen: „Begriffe und Bilder. Bedeutungscollagen zur Landeskunde“, in: *Zielsprache Deutsch*, 2 (1983), S. 5-14; „Grundpositionen einer interkulturellen Didaktik des Deutschen als Fremdsprache“, in: B. Krause/U. Scheck/P. O'Neill (Hrsg.), *Präliminarien. Kanadisch-deutsche Dialoge*, München 1992, S. 133-156; (Hrsg.), *Interkulturelle Wirtschaftskommunikation*, München 1993; *Bedeutungsvermittlung und Wortschatzarbeit*, München 1994; „Sekundärerfahrung und Fremdverstehen“, in: J. Bolten (Hrsg.), *Cross Culture – Interkulturelles Handeln in der Wirtschaft*, Berlin 1995, S. 43-58.

MICHAEL NERLICH, Prof. Dr., Technische Universität Berlin, Institut für Romanische Literaturwissenschaft, Ernst-Reuter-Platz 7, D – 10587 Berlin, Tel. 030/31422958.

Veröffentlichungen: Herausgeber u.a. seit 1975 der Zeitschrift *Lendemain*; *Apollon et Dionysos ou la science incertaine des signes*. Montaigne, Stendhal, Robbe-Grillet, Marburg 1989; (mit Nicholas Spadaccini) *Cervantes' Exemplary Novels' and the Adventure of Writing*, Minneapolis-Saint-Paul 1990; *Stendhal*, Reinbek bei Hamburg 1993.

FRITZ NIES, Prof. Dr. Dr. h.c., Romanistik III, Heinrich-Heine-Universität, Universitätsstraße 1, D – 40225 Düsseldorf.

Forschungsinteressen: Sozialgeschichte der Literaturrezeption; Gattungsgeschichte besonders der ‚genres mineurs‘; internationaler Literaturtransfer. Veröffentlichungen: *Imagerie de la lecture. Exploration d'un patrimoine millénaire de l'Occident*, Paris (PUF) 1995; *Literaturimport und Literaturkritik: das Beispiel Frankreich*, Tübingen 1996.

RAMMON REIMANN, Dr. phil., Holbeinstraße 51, D – 04229 Leipzig.

Veröffentlichungen u.a. zu Gottfried Benn, Flaubert, Eluard, Claude Simon, Yourcenar, Richard Wagner, Nietzsche, Remarque.

DIETMAR RIEGER, Prof. Dr., Institut für Romanische Philologie, Karl Gökner Straße 21 G, D – 35394 Gießen.

Forschungsinteressen: Romanische Literaturwissenschaft: französische und italienische Literatur, Mediävistik, Okzitanistik.

Veröffentlichungen: „Jeanne d'Arc, le roi et le peuple. La pucelle d'Orléans au dix-neuvième siècle“, in: *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte/Cahiers d'Histoire des Littératures Romanes*, 20 (1996), S. 157-175; „Fiction littéraire et violence. Le cas de la ‚Fille du comte de Pontieu‘“, in: *Romania*, 113 (1992-1995), S. 92-117; „La roule enchantée de la chanson“, in: *Europe*, 74e année, no 805 (mai 1996 – Charles Trenet), S. 75-85.

DOROTHEE RÖSEBERG, Prof. Dr., TU Chemnitz, Professorin für Kultur und Landeskunde der romanischen Länder, Reichenhainer Str. 39, D – 09107 Chemnitz.

Forschungsinteressen: kulturvergleichende empirische Leseforschung; nationale Symbolik und kollektive Gedächtnisbildung in Frankreich, Spanien und Deutschland (19./20. Jh.); Bildungs- und Erziehungsprozesse in ihren mentalitätsgeschichtlichen Folgen (Frankreich/Deutschland); Frankreichbilder in der DDR; Fremdverstehen.

Veröffentlichungen: *Literarische Kultur in Frankreich. Literatur als Institution in der Sekundarschule des 19./20. Jh.*, Frankfurt/Main – Bern – New York – Paris – Wien 1992; „Lesen als Risiko. Kontroversen um den Roman ‚Le grand cahier‘ von Agota Kristof. Ergebnisse kulturvergleichender Leseforschung“, in: *Festschrift zum 70. Geburtstag von Horst Heintze*, Berlin 1993; „Deux cultures littéraires. La constitution des corpus d'auteurs classiques en France et en Allemagne au XIX<sup>e</sup> siècle“, in: Ch. Poslaniec (Hrsg.), *Littérature et jeunesse*, Paris 1995; (Hrsg. mit H.-J. Lüsebrink) *Landeskunde und Kulturwissenschaft. Theorieansätze, Forschungsfelder, Unterrichtsmodelle*, Tübingen 1995; „Integrative und kulturwissenschaftliche Landeskunde in der Romanistik. Theoretische, methodische und Unterrichtskonzepte“, in: *Quo vadis, Romania?*, Wien 6 (1995).

RAIMUND RÜTTEN, Prof.Dr., Johann-Wolfgang-Goethe-Universität, Institut für Romanische Sprachen und Literaturen, Georg-Voigt-Str. 4, D – 60054 Frankfurt/Main.

Forschungsinteressen: Literatur- und Medienwissenschaft im Frankreich des 19. Jahrhunderts; Theaterwissenschaft; Satirischer Bildjournalismus in Frankreich und Italien (Leitung des Forschungsschwerpunktes „Satirischer Bildjournalismus im 19. Jahrhundert: Frankreich, Italien, Deutschland“)

Veröffentlichungen: (Hrsg. und Autor) *Karikatur zwischen Republik und Zensur. Bildsatire in Frankreich 1830 bis 1880 – eine Sprache des Widerstands?*, Marburg 1991; „Verbrüderung – Brudermord – Klassenantagonismus: Kain und Abel im politischen Diskurs der Zweiten Republik Frankreichs und zu Beginn des Zweiten Kaiserreichs“, in: *kultuRRevolution*,



*Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie*, 30 und 31 (1994/95); (Hrsg. und Autor) „blickstörung +++ bildstörung +++, in: *kultuRRevolution, Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie*, 34 (1996).

BRIGITTE SCHLIEBEN-LANGE, Prof. Dr. phil., Romanisches Seminar, Eberhard-Karls-Universität Tübingen, Wilhelmstraße 50, D – 72074 Tübingen, Tel. 07071 / 2972395.

Forschungsinteressen: Soziolinguistik, Sprachwissenschaftsgeschichte, Sprachgeschichte.

Veröffentlichungen: *Idéologie, révolution et uniformité de la langue*, Liège 1996; „Geschichte der Reflexion über Schrift und Schriftlichkeit“, in: H. Günther/O. Ludwig (Hrsg.), *Schrift und Schriftlichkeit. Ein internationales Handbuch*, Berlin 1994, S. 102-121; *Actes du Colloque Occitan-Allemand*, Sommières 1983.

JÜRGEN SCHMIDT-RADEFELDT, Prof. Dr., Gründungsprofessor für Romanische Philologie am Institut für Romanistik, Universität Rostock, Institut für Romanistik, August-Bebel-Str. 28, D – 18055 Rostock, Fax: 0381/498 2836.

Forschungsinteressen: Romanische Sprachwissenschaft (Französisch, Iberoromanische Sprachen, insb. Lusitanistik).

Veröffentlichungen: (Hrsg.) *Werke* von Paul Valéry, 7 Bde, Frankfurt am Main 1989-1995; (Hrsg. mit H. Köhler) *Cahiers/Hefte* von Paul Valéry, 6 Bde, Frankfurt am Main 1987-1993; (Hrsg. mit H. Lüdtke) *Linguistica contrastiva. Deutsch versus Portugiesisch-Spanisch-Französisch*, Tübingen 1996; (mit D. Schurig) *Dictionário dos anglicismos e germanismos na língua portuguesa*, Frankfurt am Main 1996.

GERHARD SCHNEIDER, Prof. Dr., Johann-Wolfgang-Goethe-Universität, Institut für Romanische Sprachen und Literaturen, Georg-Voigt-Str. 4, D – 60054 Frankfurt/Main.

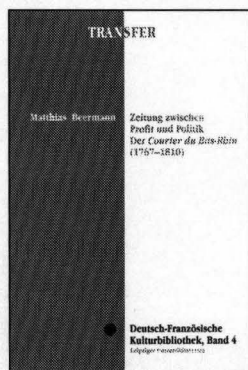
Forschungsinteressen: Frankophone Literatur Nordafrikas, Satirischer Bildjournalismus im Frankreich des 19. Jahrhunderts.

Veröffentlichungen: „Pour une édition complète et critique des oeuvres de Kateb Yacine“, in: *Actes du Colloque international à Alger, les 28, 29 et 30 octobre 1990*, Alger (Office des Publications Universitaires); (Hrsg. und Autor) *Karikatur zwischen Republik und Zensur. Bildsatire in Frankreich 1830 bis 1880 – eine Sprache des Widerstands?*, Marburg 1991; (Hrsg. und Autor) „blickstörung +++ bildstörung +++, in: *kultuRRevolution, Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie*, 34 (1996).

# TRANSFER

## Deutsch-Französische Kulturbibliothek, Band 4

Matthias Beermann  
 Zeitung zwischen Profit und Politik.  
*Der Courier du Bas-Rhin* (1767–1810)



*Der Courier du Bas-Rhin* gehört zu den frankophonen *gazettes*, die in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts zum herausragenden Kommunikationsinstrument der europäischen Eliten wurden. Beermann geht in seiner akribischen Studie den Umständen der Produktion wie des Vertriebs einer internationalen Zeitung, die von der Lage der Redaktion im niederrheinischen Kleve lange Profit zu ziehen wußte, ebenso nach dem Verhältnis des Herausgebers Jean Manzon zu anderen Journalisten der Aufklärungsepoche und zur preußischen Administration. Die detaillierte Rekonstruktion der Inhalte des Journals und der Rücksichten, die bei seiner Gestaltung auf Publikum und Zensoren zu nehmen waren, zeigt, wie sich die Bedeutung von Öffentlichkeit für die Politik schon vor der Französischen Revolution wandelte. Die Herausbildung nationaler Kommunikationsräume fußte auf den Strukturen, die die Journalisten des Ancien Régime geschaffen hatten.

Technische Aspekte der Zeitungsherstellung im 18. Jahrhundert werden ausführlich dargelegt, die Zusammenarbeit mit Korrespondenten und das Verhältnis zu konkurrierenden Blättern. Schließlich nutzt der Verfasser den *Courier du Bas-Rhin* als Spiegel, in dessen Berichterstattung die Politik Europas und Nordamerikas zwischen 1770 und 1810 betrachtet werden kann.

Die bei Ernst Schulin in Freiburg angefertigte und hier für den Druck überarbeitete Dissertation ist ein wesentlicher Beitrag zur pressegeschichtlichen Erforschung des 18. Jahrhunderts und bildet das notwendige Pendant zu Jeremy Popkins Untersuchung der *Gazette de Leyde*.

1996, 600 Seiten • Geb., DM 78,- • ISBN 3-929031-73-6

Bestellungen bitte über Ihre Buchhandlung oder direkt an den Verlag:  
 Leipziger Universitätsverlag GmbH • Oststraße 41 • 04317 Leipzig  
 Tel. + Fax (03 41) 99 00 44 0